

selbst der auf der Strasse geleitete Stier fängt an zu laufen, wenn er auf ein Kornfeld stösst.

कामिनीकायकात्तरे कुचपर्वतदुर्गमे ।

मा संचर मनःपान्थ तत्रास्ते स्मरतस्कारः ॥ ६४२ ॥

O Wanderer Herz! lustwandle nicht im dichten Walde, dem Körper der Geliebten, auch nicht in den unwegsamen Schluchten der Berge, ihren Brüsten: dort hauset ein Räuber, der Liebesgott.

कायः संनिहितापायः संपदः पदमापदाम् ।

समागमाः सायगमाः सर्वमुत्पादि भङ्गुरम् ॥ ६४३ ॥

Dem Körper drohen Gefahren, dem Glücke folgt auf dem Fusse das Unglück, Vereinigung ist mit Trennung verbunden: Alles was entsteht muss auch zu Grunde gehen.

कारणान्मित्रतां याति कारणादेति शत्रुताम् ।

तस्मान्मित्रत्वमेकत्र योज्यं वैरं च धीमता ॥ ६४४ ॥

Aus irgend einem Grunde wird man Freund und aus irgend einem Grunde wird man auch Feind; darum soll der Kluge einem und demselben bald Freundschaft, bald Feindschaft zuwenden.

कारणेनैव ज्ञायते मित्राणि रिपवस्तथा ।

रिपवो येन ज्ञायते कारणं तत्परित्यजेत् ॥ ६४५ ॥

Aus irgend einer Veranlassung entstehen Freunde sowohl als Feinde; nun meide man dasjenige, was Veranlassung sein könnte, dass Feinde entstünden.

कारुण्यं संविभागश्च यस्य भृत्येषु सर्वदा ।

संभाव्यः स महीपालश्चैलोक्यस्यापि रक्षणे ॥ ६४६ ॥

Ein König, der Mitleid zeigt gegen seine Untergebenen und mit ihnen theilt, wäre berufen sogar die Dreiwelt zu beschützen.

कार्कश्यं स्तनयोर्दिशोस्तरलतालीकं मुखे ब्राध्यते

कौटिल्यं कचसंचये प्रवचने मान्यं त्रिके स्थूलता ।

भीरुत्वं कृदप्ये सदैव कथितं मायाप्रयोगः प्रिये

यासां दोषगणो गुणा मृगदशो ताः किं नराणां प्रियाः ॥ ६४७ ॥

642) BHARTR. I, 85 BOHL. 88 HAEB. c. नो st. मा, पान्थः.

643) HIT. I, 202. PĀṆKĀT. II, 192. a. संनिहितापायः. b. परम् st. पदम्; तणभङ्गराः (d. i. भङ्गुराः, wie schon BENFEY verbessert hat) st. पदमापदाम् P. d. सर्वेषामेव देहिनाम् st. सर्वमुत्पादि भ° P. Vgl. GALAN. Varr. 329.

644) PĀṆKĀT. II, 32. c. एवात्र st. एकत्र. d. न st. च.

645) KĀM. NĪTIS. 8, 52.

646) PĀṆKĀT. II, 25.

647) PĀṆKĀT. I, 205. ed. orn. 153. a. मुखं und च मु st. मुखे. d. गुणा unsere Aenderung für गुणो; स्युः पशूनां st. किं नराणाम्.